

Lacio

Región central de Italia, centro Roma, lat. *Latium* (Georges; OLD), it. *Lazio* (DI 2,638-675), cf. EncEspasa 1916 29,127-130 y 2018; EncCat 2018 (*Laci*); DOELP 2,844. – **P** *Lacia* (s. XIV, CrónGerEsp, DOELP 2,844), (*o*) *Latio* (*antigo*) (1561, BarreirosChor 14v°), *Lácio* (1984, DOELP 2,844; 2006, CastroIntr 51; 2018, CorpusWeb¹), **G** *Laçio* (1300-1330, Alf_xGenEstM 79), **E** (*tierra ...*) *Lacia* (1270-1284, Alf_xPCrónGen1, Kasten/Nitti 2, 1093 s.v. *latino*), *Lacio* (1527-1550, Las Casas, CORDE; s. XVII-XX, ib.; 2001, Moliner; 2018, EncEspasa), *Latio* (*antigo*) (1606, AldreteOrig 18), **NA NAV** *Laçia* (*fin. s. XIV-princ. s. XV*, EuguiN 3r°), **ARA** *Lacio* (1376-1396, FdzHerediaOrosN 44v°), *Laçio* (1385, FdzHerediaGCrónEsp1N 26v°), **CVB** *Laci* (1905, Obrador, DCVBi; 2018, EncCat).

1.a. GP latin m. ‘lengua itálica, indoeuropea, hablada por los latinos, pues por los romanos en la Antigüedad, lengua escrita en gran parte de Europa occidental y central durante la Edad Media, lengua de los ambientes científico y eclesiástico hasta la Edad moderna, hasta hoy en el Vaticano’ (c. 1240-1250, Afons’ Eanes de Coton, LírcaProfB 1,78; 1264-1284, Alf_xCantM₁ 53,39), *latim* (s. XIII, CantEscárnioL 62,6), **P** *latĩ* (s. XIII, Flores de las leyes, VPM; s. XIV, LivAvesM 19; s. XIV, Alf_x, Primeyra partida, VPM), *latim* (s. XIII, Flores de las leyes, VPM; 1314, LivJ-ArimatheaC 77; s. XIV, Alf_x, Primeyra partida, VPM; *fin. s. XIV-princ. s. XV*, Orto-Esposom 20 = VPM; 1418-1433, LivBemfC 27; 1433-1438, LivOfíciosP 147; a. 1438, LealCons, VPM; 1449-1450, ZuraraCeutaP 271; 1452-1453, ZuraraGuinéD 279; s. XV, CrónFradMenN 1,243; s. XV, MPauloLivP Aijj v°; s. XV, NicolaoVenLivP 93v°; s. XV, FMeloEpanAp 606; 1500, MLopes, VPM; 1512-1513, TPiresSumaC 358; c. 1516, Tract-Spera [A i r°]; a. 1536, GResendeObrV 151; c. 1543, EufrosA 190; 1552, BarrosÁsiaB 1,10; 1553, BarrosÁsiaB 2,133; 1561, BarreirosChor [IIV°]; 1563, GrcOrtaCol [F VI r°]; 1576, NunesLeãoOrth 38v°; 1593, AveiroItin 110v°; 1606, NunesLeãoOrig 2; 1655, Vieira-SermE 1,42; 1662, ib. 2,314; 1712, Bluteau,

DDP 3,495 s.v. *açor*; 1868, CoelhoLing 2; 1881, id., Dial 68; 1903-1904, LeiteLiç [11]; 1999, Ferreira; 2006, CastroIntr 47; 2009, Houaiss; 2011, ViaroEtim 43), *latin* (s. XIII, Flores de las leyes, VPM; s.m. s. XIV-princ. s. XV, GregórioDíal, ib.; *fin. s. XIV-princ. s. XV*, VirgeuConsV 59; 1399, Tratado, NDPAM; 1563, GrcOrtaCol [III v°]), *latỹ* (1314, LivJ-ArimatheaC 361; s. XIV, Alf_x, Primeyra partida, VPM), *latĩ* (s. XIV, Alf_x, Primeyra partida, VPM), *latym* (a. 1438, LivCavalgarP 120; a. 1438, LealCons, VPM), *llatim* (a. 1460, FLopes, Joham, VPM), *latím* (s. XV, NicolaoVenLivP 78r°), **G** *latym* (1300-1330, Alf_xGenEstM 15), *latim* (1300-1330, Alf_xGenEstM 34), *latĩ* (s. XIV, Alf_xCrónGer, DDGM), *latin* (s. XIV, MiragesSantP 57; 1373, CrónTroianaVoc, VPM; *fin. s. XIV-princ. s. XV*, Alf_xPart, CDGH 125), *latín* (1992, Lorenzo, Kabatek/ Schönberger 13), **E** *latin* (c. 1223-1300, SemeiMundoB [ms. A] 52; 1225-1250, AlmerichFazL 43; c. 1250, PoridatK 31; c. 1250 [?], BuenosProvK 1; 1250 [?]-1279[?], Alf_xLapid, Kasten/Nitti 2,1093; 1256, FuerPalenciaC 509; c. 1300, ZifarG 70; c. 1400, GlosLatEspC 107; 1445-1455, Tostado, DME; 1484, BaezaCuentT 1,45; 1490, ib. 1,387; 1492, FlavJosefoTrad A II r°; 1492, Nebrija, TextLingEspG 76; 1528, DelicadoLoz 17v°; 1602, AlemánGuzmM 1,125; 1606, AldreteOrig 43), *letin* (c. 1223-1300, SemeiMundoB [ms. A] 80), *latyn* (c. 1223-1300 [ms. B: 1467], SemeiMundoB 117; 1225-1250, AlmerichFazL 43; 1251, CalilaDignaD 484; 1490, BaezaCuentT 1,370), (*tornada de*) *latín* (*en romançe*) (c. 1230, BerceoSMillD título; 1326, JManuelCav-EscA (1989) [9] = DME; 1398, CancBaenaD 97,13; 1407, ib. 250,113; c. 1424, ib. 114,11-12; 1450-1455, PrzGuzmánGenerB 67; 1557-1558, ViajeTurquíaG 167; 1613, CervantesNovS 2,85; 1615, id., QuijA 2,140; 2013, Beltrán Lloris,CanoHist 89), **NA NAV** *latín* (c. 1250, VidalMayorT 2,522), *latin* (*fin. s. XIV-princ. s. XV*, EuguiN 66r°), **ARA** *latin* (1376-1396, FdzHerediaOrosN 1r°; 1376-1396, id., RamsFlorsN 167v°; 1376-1396, id., SecrN 261v°; 1377-1396, id., FlOrientN 64v°; 1385, PalladiusAgricC 2; 1385-1396, LucasTuy-CrónN 11v°; 1400-1425, LibTesoroN 8v°), *latjn* (1385-1396, LucasTuyCrónN 54r°).

P (*em mais proveitosos e ainda fremosos*) *latiis* m.pl. ‘dicho, máxima, frase o discurso

¹ <pt.wikipedia.org>.

- en latín' (1433-1438, LivOficiosP 2 = VPM), (direis oje mais) latins m.pl. (c. 1543, EufrosA 16), latyns (c. 1543, EufrosA 333), (entendeis este) latim m. (c. 1543, EufrosA 76), **G** (este) latim (1300-1330, Alf_xGenEstM 213), latijns m.pl. (s. XIV, Alf_xCrónGer, DDGM), **E** (en muy fremosos) latines (1270-1284, Alf_xPCrónGen1, Kasten/Nitti 2,1093; 1327-1332, JManuel₁Est, DME; s. XIV-XV, ib.; 1613, CervantesNovS 2,321), (esse) latin m. (1605, CervantesQuix 84r^o), (dígote este) latín (porque ...) (1615, CervantesQuijA 2,413).
- P** (isto pera vos he) latim m. 'cosa difícil de comprender' (c. 1543, EufrosA 16; 1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- E** latin m. 'hispano-romance (lengua)' (1250 [?]-1279[?], Alf_xLapid, Kasten/Nitti 2,1093), (fermosos) latines m.pl. frase, expresión o discurso en hispano-romance' (1326, JManuel₁CavEsc, KramerLat 123).
- E** (fazanyas ...) latines adj.f.pl. 'escrito en latín (lengua)' (c. 1250, ApolonioC 83).
- NA** (letras griegas et) latines adj.f.pl. 'perteneciente o relativo a la lengua latina' (1377-1399, FdzHerediaEutN 65v^o), ystoriales (...) latines adj.pl. (a. 1385, FdzHerediaConq2N 94r^o).
- NA** latines m.pl. 'naturales o habitantes de Europa occidental' (1377-1396, FdzHeredia-FOrientN 25r^o; a. 1385, id., Conq2N 242r^o).
- NA** latines .pl. 'se aplica a naturales o habitantes del Lacio antiguo, latinos; los romanos antiguos' (1379-1384, FdzHerediaPlut2N 192r^o; 1385, id., GCrónEsp1N 293r^o; 1400-1425, LibTesoron 27r^o). – **NA** (ciudadanos) latines adj.pl. 'id.' (1379-1384, FdzHerediaPlut2N 206v^o).
- Loc.verb.: **P** perder o seu latim 'hacer alguna cosa en vano' (1999, Ferreira), gastar/perder o seu latim (2009, Houaiss).
- E** saber (mucho) latín 'ser muy astuto o vivo' (2001, Moliner).
- Sint.: **P** baixo latim m. 'variedades del latín usadas en la Antigüedad tardía y Edad Media temprana' (1868, CoelhoLing XX), baixo-latim (1950, Morais 2,328; 1999, Ferreira; 2009, Houaiss), **E** bajo latín 'latín medieval' (2001, Moliner).
- P** latim arcaico m. 'aquel que se documenta desde c. 600 a.C. hasta principios del s. I a.C. y en el que escribía, entre otros, Plauto' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** latim bárbaro m. 'latín medieval' (1903-1904, LeiteLiç 15).
- P** latim científico m. 'conjunto de terminologías adoptadas, a partir del s. XVIII, por médico, botánicos, zoólogos, químicos, etc., para facilitar la comunicación entre estudiosos en general' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** latim classico m. 'latín literario considerado como el más depurado, cuyo cultivo se sitúa particularmente en la época de Cicerón y Augusto' (1868, CoelhoLing 16), latim clásico (1999, Ferreira; 2009, Houaiss), **G** latín clásico (1997, FerreiroGramHist 2,200), **E** latín clásico (2001, Moliner).
- P** latim cristão m. 'aquel empleado por los autores cristianos a partir del s. II d.C.' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss), **G** latín cristián (1997, FerreiroGramHist 2,200).
- P** latim de cozinha m. 'mal latín' (1999, «pop.» Ferreira; 2009, «informal» Houaiss).
- P** latim de missa m. 'latín fácil de leer y entender' (1999, Ferreira); latim de missal 'id.' (2009, Houaiss).
- P** latim eclesiástico m. 'aquel que, desde principios del cristianismo, iba a constituir la lengua oficial de la iglesia' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** latim escolástico m. 'el latín escrito por los escolásticos' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** latim imperial m. 'el latín literario escrito en los dos primeros siglos de la era cristiana, por autores como Tácito, Séneca, Plinio, etc.' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** latim literário m. 'el latín escrito de los autores antiguos, opuesto al latín hablado o vulgar' (1903-1904, LeiteLiç 12).
- P** latim macarrónico m. 'latín escrito con muchos elementos vulgares, deliberadamente paródico y risible' (1871-1882, Ramalho Ortigão, As farpas, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** latim medieval m. 'el latín hablado y escrito durante la Edad Media (grosso modo s. VII-XV)' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** latim modificado m. 'lengua románica, aquí: el castellano' (2011, ViaroEtim 42).
- P** latim popular m. 'latín vulgar' (1868, CoelhoLing 19; 2009, Houaiss).
- P** latim tardio m. 'el latín escrito por los autores de los s. III-VI d.C.' (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** latim vulgar m. 'variedades habladas del latín que formaban más tarde la base de las lenguas románicas' (1868, CoelhoLing 16;

- 1903-1904, LeiteLiç [11]; 1999, Ferreira; 2009, Houaiss; 2011, ViaroEtim 89), *latim vulgar (da Hispânia)* (1904-1905, LeiteLiç 110), *latim vulgar (hispano-lusitano)* (1904-1905, LeiteLiç 121), **E** *latín vulgar* (2001, Moliner), *latín vulgar* ‘romance común’ (2012, Vallejo, RPh 66,457).
- P** *medio latim* m. ‘variedades del latín usadas en la Edad Media’ (1868, CoelhoLing xx).
- 10 **E** (*su*) *latín griego* m. ‘variedad elaborada y escrita del griego (opuesto a griego vulgar)’ (1557-1558, ViajeTurquíaG 318).
- E** (*un*) *mal latín* m. ‘un error’ (1615, CervantesQuijA 2,160).
- 15 **NA** *language latin* m. ‘la lengua latina’ (1385, FdzHerediaGCrónEsp1N 303r°), *lenguaje(s ...)* *latín* (1400-1425, LibTesoroN 146v°). Deriv.: **P** *neolatim* m. ‘latín científico’ (s. XIX, Houaiss 2009).
- 20 **b. GP** *ladinho* adj. ‘astuto (?)’ (*med. s. XIII*, Johan Soarez Coelho, DDGM), **P** *ladino* ‘se aplica a individuo que revela vivacidad de espíritu, inteligencia, diestro, astuto, taimado’ (1930-1931, Machado, LP 2,186; 1939, Amadeu de Queirós, Os casos do Carimbamba, Ferreira; 2009, Houaiss), **E** (*muy*) *ladina* (*es mi arte*) adj.f. ‘lista, artera’ (a. 1434, Canc-BaenaD 392,1), (*entre las más*) *ladinas* (*pu-diera pasar ...*) adj.f.pl. ‘mora que habla latín o romance (?) o: astuta y sagaz (?)’ (1602, AlemánGuzmM 1,216), *ladino* adj. ‘se dice del que obra con listeza y disimulo para conseguir lo que quiere, sagaz, astuto, taimado’ (1596, Hernando de Santiago, DCECH 3,554; 2001, Moliner). – **P** *ladino* m. ‘id.’ (2009, Houaiss). – **E** *ladino* (*en la tierra*) adj. ‘práctico’ (1602, AlemánGuzm, DCECH 3,554).
- 40 **P** *ladinho* m. ‘latín (lengua)’ (s. XIV, Flos sanctorum NDPAM; 1433-1438, LivOficiosP 84), *ladão* (s. XIV, Flos sanctorum NDPAM), **E** *ladino* (1256[?], Alf_xPicatrix, Kasten/Nitti 2,1086), *ladino* ‘latín (?)’, lengua románica (?)’ (c. 1300, ZifarG 449: «Tanjat-alli-adia ... en ladino Maritania»).
- 45 **P** *ladinhos* m.pl. ‘naturales o habitantes del Lacio antiguo, latinos; los romanos antiguos’ (s. XIV, Alf_x, Primeyra partida, VPM; 1433-1438, LivOficiosP 28), **E** *ladinos* (1256[?]-1300[?], Alf_xLeyes, Kasten/Nitti 2,1086).
- 50 **P** (*leteras, scripturas*) *ladinhas* adj.f.pl. ‘pertene-ciente o relativo al latín (lengua)’ (*fin. s.* XIV-*princ. s. XV*, OrtoEsposoM 20 = VPM; 1433-1438, LivOficiosP 7).
- 55 **P** (*fallar*) *ladino* m. ‘lengua románica, aquí: portugués’ (1458-1463, ZuraraPedro, DELP 3,371 = KramerLat 128), **E** (*fablar ...*) *ladino* ‘aquí: castellano’ (1289[?]-1345[?], Alf_xP-CrónGen2, Kasten/Nitti 2,1086), (*cartas es-critas una en arábigo y otra en*) *ladino* (c. 1340, CrónAlf_x, DCECH 3,554 = KramerLat 121). – **E** (*letras*) *ladinas* adj.f.pl. ‘pertene-ciente o relativo al ladino (lengua romance)’ (1256[?]-1300[?], Alf_xLeyes, Kasten/Nitti 2,1086).
- 60 **P** *ladinos* m.pl. ‘naturales o habitantes de los Grisones y del sur de Tirol que hablan el *la-din*’ (1984, DOELP 2,845; 1999, Ferreira). – **E** *ladino* adj. ‘rético’ (2001, Moliner).
- 70 **P** *ladino* m. ‘se aplica a las variedades románicas habladas en el sureste de Suiza (Griso-nes) y norte de Italia (Dolomitas), reto-roman-ce, reto-románico, reto-romano’ (1903-1904, LeiteLiç [11]; 1999, Ferreira; 2006, CastroIntr 50; 2009, Houaiss). – **P** *ladino* adj. ‘id.’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- 75 **P** *ladino* adj. ‘se dice de las variedades románicas habladas por comunidades judaicas en la Europa central y meridional (esp. en Bulgaria, ex-Yugoslavia, Italia, Grecia, Tur-quía) y en el norte de África (Marruecos), ju-deo-español’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss). – **P** *ladino* m. ‘id.’ (1999, Ferreira; 2006, CastroIntr 50; 2009, Houaiss), **E** *ladino* ‘nombre aplicado por los sefardíes de los Balcanes al lenguaje judeo-español’ (2001, Moliner).
- 80 **P** **BRA** *ladino* adj. ‘se decía en los s. XVII-XVIII del indio o del esclavo negro que ya hablaba bien el portugués y que presentaba cierto grado de aculturación’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss), **E** *ladino* (c. 1600, DCECH 3,554). – **P** *ladinos* m.pl. ‘id.’ (1981, Celso Cunha, Língua, nação e alienação, Ferreira).
- 85 **E** (*hombres*) *ladinos* adj.pl. ‘se aplicó en la Edad Media, por oposición al árabe, al lenguaje romance y al moro que lo sabía hablar; también, a la obra escrita en lenguaje más culto y comparable al latín’ (a. 1260, Biblia, CORDE), (*moro tan*) *ladino* (*que se-mejava christiano*) adj. (*fin. s. XIII*, Crón, DCECH 3,554; 2001, Moliner), (*no era muy*) *ladina* adj.f. (1613, CervantesNovS 2,123). – **E** *ladinos* m.pl. ‘persona de habla romance’ (1254[?], Alf_xLibConplido, Kasten/Nitti
- 90
- 95
- 100
- 105

- 2,1086), *ladinos* ‘naturales de los países románicos (aquí: opuestos a griegos)’ (1256-1265, Alf_xPart, KramerLat 120; c. 1295, GConqUltramar, ib.).
- 5 **E** (*trobando*) *ladino* adv. ‘en vulgar, en castellano’ (a. 1434, CancBaenaD 546,4).
- E ARG, COL** *ladino* adj. ‘hablador, parlanchín’ (1998, KramerLat 127). – **E AME** (?) *ladino* adj. ‘de tono agudo (dicho de los mestizos)’
- 10 (1998, KramerLat 127-128).
- E JUD** *ladino* m. ‘el lenguaje castellano culto de las traducciones de la Biblia que se orienta al hebreo’ (1998, KramerLat 126-127; 2003, Kabatek, HSK 23/1,178).
- 15 Sint.: **P** *lingua ladinha* f. ‘latín (lengua)’ (fin. s. XIV-princ. s. XV, VirgeuConsV 59; 1433-1438, LivOficiosP 79), **E** *ladina* [lengua] (1499, FdzSantaella, DME).
- P** (*toda*) *lingua ladinha* f. ‘lengua románica (?)’ (a. 1438, LealCons, VPM), *lingua ladinha* (s. XV, Virgeu de Consolaçon, VPM), **E** *lingua* (...) *ladina* ‘castellano’ (a. 1434, CancBaenaD 399,20 = DCECH 3,554; 1606, AldreteOrig 218 y 221).
- 25 **P** *linguagem ladinha portuguez* f. ‘lengua románica, aquí: portugués’ (s. XIV[?], Doc, DELP 3,371); *linguagem ladinha* f. ‘latín (lengua)’ (1433-1438, LivOficiosP 8).
- E** *anno ladino* m. ‘año según el calendario cristiano latino’ (1277, Alf_xSaberAstr, Kasten/Nitti 2,1086).
- E** *mes ladino* m. ‘mes según el calendario cristiano latino’ (1259, Alf_xLibCruzes, Kasten/Nitti 2,1220).
- 35 Deriv.: **P** *ladinagem* f. ‘cualidad, carácter de lo que es ladino; vivacidad, inteligencia; picardía, astucia; acto o dicho de lo que es ladino’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss). – **P** *ladinice* f. ‘id.’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss). –
- 40 **P BRA** *ladineza* f. ‘id.’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** *ladinização* f. ‘proceso de tornar ladino (dicho de esclavo quee hablaba portugués)’ (1999, Ferreira).
- 45 **E** *ladinamente* adv. ‘con astucia y disimulo’ (2001, Moliner).
- Prefij.: **E** *aladinarse* v.pron. ‘pulirse, refinarse’ (1945, GnzAnaya, DHLE 2,14; 1948, id., ib.).
- 50 **E AME** *aladinado* adj. ‘dícese del indio o negro que se parece al ladino’ (1892, Batres, DHLE 2,14; s. XX, ib.).
- E AND** *aladino* adj. ‘ladino’ (1933, Alcalá Venceslada, DHLE 2,14).
- 55 **c. P** *latino* m. ‘latín (lengua)’ (s. XV, Livro de Esopo, VPM = Fabulario, KramerLat 129), **E** *latino* (c. 1236, BerceoSDomD 609c; 1255, Anón, CORDE), **MUR** *latino* (1266, TextHisDialA 2,472), **CVB** *latí* (c. 1272, LlullCont, DCVBi = KramerLat 118; 1274, JaumeLlibB 2,367; c. 1284, LlullBlanqG 2,244; 1298, LlullArbreS 175; 1305-1310, AVilanova-MèdicB 99; 1429, DantParG 10,120; med. s. XV, CurialA 3,8), *llatí* (c. 1284, LlullBlanqG 1,33; 1355, ParlamCortsA 17; 1375-1383, Pere_{III}CrònS 1073; 1383, EiximenisRegPúbl 35; 1388, MetgeObresO 42; 1398, Metge-SomniC 123; 1398, TurmedaObresO 159), *lati* (1309, ActAragF 2,768; 1318, ib. 3,348; 70 1507, Nebrija [171] s.v. *amella*), **ROS** *latí* (fin. s. XIII, VidesSRosM 2,40), **VAL** *lletí* (1985, «vulgar» DECat 5,94)¹.
- P** *latinos* m.pl. ‘naturales o habitantes del Lacio antiguo, latinos; los romanos antiguos’ (s. XIV, Crón, DELP 3,391 = DDGM; 1433-1438, LivOficios, VPM; s. XV, MPauloLivP 2r^o; 1536, OliveiraGram [5v^o]; c. 1543, EufrosA 8; 1552, BarrosÁsiaB 1,352; 1553, ib. 2,420; 1561, BarreirosChor 14v^o; 1576, NunesLeãoOrth 1v^o; 1651, VieiraSermE 2,577; 1654, ib. 2,434; 1660, FMeloEpan 275; 2011, ViaroEtim 77), **E** *latynos* (c. 1223-1300 [ms. B: 1467], SemeiMundoB 112), *latinos* (1270-1284, Alf_xPCrónGen1, Kasten/Nitti 2,1093; 85 1541, SantaCruzIslW 12; 1548-1575, ApianoTrad 15v^o; 1606, AldreteOrig 10), **E** (**NA**) *latinos* (c. 1220-1225, AlexandreW [ms. P] 266), **NA NAV** *laçinos* (fin. s. XIV-princ. s. XV, EuguiN 3r^o), **ARA** *latinos* (1376-1396, FdzHerediaOrosN 3r^o; 1376-1396, id., SecrN 261v^o; 1377-1399, id., EutN 3r^o; 1385-1396, LucasTuyCrónN 12v^o), **CVB** *latins* (1383, EiximenisRegPúbl, DCVBi), *llatins* (1398, MetgeSomniC 137)². – **P** *latino* m. ‘id.’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss). – **CVB** *latines* f.pl. ‘id.’ (1429, DantPurgG 7,16).
- P** (*a nossa nação dos*) *latinos* (*que[m] elles chamão Francos*) m.pl. ‘naturales o habitantes de Europa occidental’ (s. XV, MPauloLiv,

¹ Cf. occit.a. *lati* ‘latín’ (c. 1120, GuilhPeitJ 28), al lado de *latin* ‘lenguaje’ (c. 1120, GuilhPeitJ 9).

² Cf. occit.a. *lati(s)* (y variantes, s. XII-XIII, Wiacek).

- VPM; 1593, AveiroItin 126r°), **E** (*nosotros los*) *latinos* (c. 1457, TafurAndR 34), **NA** *latinos* (1377-1396, FdzHerediaFlOrientN 7r°; a. 1396, id., EmpN 168v°), **CVB** *latins* (c. 1284, LlullBlanqG 2,203). – **P** (*homēs*) *latinos* adj.pl. ‘id.’ (s. XV, MPauloLiv, VPM), **NA** (*prelados*) *latinos* (a. 1396, FdzHerediaEmpN 39r°), **E** (*príncipes*) *latinos* (c. 1457, TafurAndR 107), **CVB** (*raça*) *llatina* adj.f. (1954, DCVB 6,908).
- P** *latinos* m.pl. ‘italianos’ (s. XV, CrónFradMenN 1,226), **CVB** *latins* (*de Sicília*) (c. 1284, LlullBlanq, DCVBi; 1352, Doc, ib.; 1429, DantInfernG 29,91); **CVB** *llatins* ‘sicilianos’ (1325-1328, MuntanerCrónS 728, 832 y 891; KramerLat 118), *latins* (*de Sicília*) (1352, Doc, KramerLat 119). – **E** (*faldrilla de la moça*) *latyna* adj.f. ‘italiana (?)’ (1483, BaezaCuentT 1,21), (*vino ...*) *latino* adj. ‘italiano (?)’ (1557-1558, ViajeTurquíaG 340), **CVB** (*notxers, cavallers*) *llatins* adj.pl. ‘italianos’ (1325-1328, MuntanerCrónS 729 y 904), *latí* adj. (1429, DantInfernG 22,65 y 27,33), (*terra, arma*) *latina* adj.f. (1429, DantInfernG 28,71; 1429, DantPurgG 13,92). – **CVB** *latí* m. ‘id.’ (1429, DantInfernG 29,88).
- P** *latino* adj. ‘se dice de quien sabe el latín’ (a. 1515, AlbuquerqueComm 303r°).
- P** (*letras, palauras, cartas, raizes*) *latinas* adj.f.pl. ‘perteneciente o relativo a la lengua latina’ (a. 1536, GResendeObrV 519; 1536, OliveiraGram [5r°]; 1553, BarrosÁsiaB 2,458; 1576, NunesLeãoOrth 9r°; 1593, AveiroItin 110v°; 1627, FMeloEpan 264; 1662, VieiraSermE 2,311; 1868, CoelhoLing VIII), (*escritura, letra, elocução, palavra*) *latina* adj.f. (1536, OliveiraGram [10r°]; 1561, BarreirosChor [xr°]; 1679, VieiraSermE 1,16; 1868, CoelhoLing IV; 1903-1904, LeiteLiç 21), (*grāmaticos, vocabulos, nomes, livros*) *latinos* adj.pl. (1536, OliveiraGram [12v°]; 1552 [1554], LpsCastanhedaHist 1,LXI; 1561, BarreirosChor 83v°; 1563, GrcOrtaCol [F v v°]; 1679, VieiraSermE 1,8; 1904-1905, LeiteLiç 160), (*alfabeto, pronome*) *latino* adj. (1563, GrcOrtaCol A III r°; 1627, FMeloEpan 207; 1903-1904, LeiteLiç [3]; 1999, Ferreira; 2009, Houaiss; 2011, ViaroEtim 19), **E** (*bocablo, giro*) *latino* adj. (c. 1236, BerceoSDomD 2c; 1557-1558, ViajeTurquíaG 177; 2001, Moliner), (*oraciones, letras*) *latinas* adj.f.pl. (1236-1246, BerceoSacrisaD 254b; 1250 [?]-1279[?], AlfX-Lapid, Kasten/Nitti 2,1103; 1492, FlavJosefoTrad [P v v°]), (*rectorica, letra, eloquencia, gramatica*) *latina* adj.f. (1270-1284, AlfXP-CrónGen1, Kasten/Nitti 2,1093; 1605, CervantesQuix 290v°; 1606, AldreteOrig 43, 242, 255), (*nonbres ...*) *latynos* adj.pl. (*fin. s. XIV*, SinonimaM 61), (*vocablos*) *latinos* adj.pl. (1606, AldreteOrig 107), **NA NAV** (*letras ...*) *latinas* adj.f.pl. (*fin. s. XIV-princ. s. XV*, EuguiN 83r°), **ARA** (*letras ...*) *latinas* (1377-1399, FdzHerediaEutN 12v°; 1385-1396, LucasTuyCrónN 13r°), **CVB ROS** (*letres*) *latines* (*fin. s. XIII*, VidesSRosM 3,491), **VAL** (*oracioneta*) *latina* adj.f. (*p.m. s. XVI*, LibAntiquM 104), (*noms*) *llatins* adj.pl. (1963-1970, EstellésGedR 148).
- P** (*navios*) *latinos* ‘de vela latina’ (a. 1536, GResendeObrV 181), (*nauios ...*) *latinos* adj.pl. (1553, BarrosÁsiaB 2,78;), (*carauelas, carauellas*) *latinas* adj.f.pl. (1553, BarrosÁsiaB 2,82; 1563, BarrosÁsia 3,228v°), (*nauios redondos &*) *latinos* adj.pl. (1563, BarrosÁsia 3,125v°), *latino* adj. (1999, Ferreira; 2009, Houaiss), **E** (*caravela ...*) *latina* (*portuguesa*) adj.f. (1503, ColónV 495), **CVB** (*barca, nau*) *llatina* (1954, DCVB 6,908).
- P** (*minino .. era ja bem*) *latino* adj. ‘estudioso o conocedor del latín’ (a. 1536, GResendeObrV 593). – **P** *latino* m. ‘id.’ (1552, BarrosÁsiaB 1,112; 1999, Ferreira), **E** *latino* (1605, CervantesQuix 103v°). – **P** *latinos* m.pl. ‘id.’ (1561, BarreirosChor 3r°; 1566, DGóis, MonMissionAfrB 1,223; 1627, FMeloEpan 204), **E** *latinos* (1557-1558, ViajeTurquíaG 362; 1613, CervantesNovS 2,318).
- P** (*collegiaes ...*) *latinos* adj.pl. ‘se aplica a estudiantes del latín’ (1561, BarreirosChor 58r°).
- P** (*aut[h]ores, escriptores, poëtas*) *latinos* adj.pl. ‘perteneciente o relativo a los latinos o romanos antiguos’ (1449-1450, ZuraraCeutaP 14; 1552, BarrosÁsiaB 1,9; 1553, ib. 2,438; 1561, BarreirosChor [ivr°]; 1563, BarrosÁsia 3,[7v°]; 1686, CostaCompGeo 82), *latino* adj. (2009, Houaiss), **E** (*edad[es], colonia*) *latina* adj.f. (1605, CervantesQuix 128v°; 1606, AldreteOrig 10), *latino* adj. ‘se aplica a los habitantes del Lacio y a los de las demás comarcas italianas que se incorporaron sucesivamente a esa y de las que fue capital Roma, así como a sus cosas’ (2001, Moliner), **NA**

- (*marido*) latino (1379-1384, FdzHerediaPlut-3N 99v°), (*scriptores, reyes*) latinos adj.pl. (a. 1385, FdzHerediaConq1N 236v°; 1385-1396, LucasTuyCrónN 13v°), **CVB** (*poetes*) latins 5 (*med. s. XV*, CurialA 3,89), **VAL** (*guerra*) latina adj.f. (c. 1410, CanalsScipióR 49), *latins* (*poetes*) adj.pl. (a. 1486, Roiç de Corella, Russell-Gebbett 222), (*poetes*) llatins (1958-1967, EstellésGedR 88).
- 10 **P** latinos m.pl. ‘escritores latinos’ (1563, GrcOrtaCol [F VI r°]), **G** latynos (1300-1330, Alf_xGenEstM 127), *latinos* (1300-1330, Alf_xGenEstM 240), **E** latinos (1498, ColónV 379). – Sint.: **P** latinos modernos m.pl. ‘id., de la Edad Media y del Renacimiento’ (1563, GrcOrtaCol [F VIII v°]). – **P** latinos antiguos m.pl. ‘id., de la Antigüedad’ (1563, GrcOrtaCol [I v v°]).
- P** (*christãos*) latinos adj.pl. ‘perteneciente o relativo a la iglesia europea occidental’ (1593, AveiroItin 28r°), *latino* adj. (1999, Ferreira; 2009, Houaiss), **E** (*rito*) latino adj. (2001, Moliner), **CVB** (*religioses*) latins adj.pl. (1322, ActAragF 2,756). – **P** latinos m.pl. 25 ‘adeptos de la iglesia occidental’ (1593, AveiroItin 14r°), **CVB** **ROS** latins (*fin. s. XIII*, VidesSRosM 3,150).
- P** (*Europa*) latina adj.f. ‘se dice de los países donde se usaba el latín medieval en la Edad 30 Media y/o una lengua románica en la Modernidad’ (1868, CoelhoLing VI), (*mundo*) latino adj. (1999, Ferreira; 2009, Houaiss), **E** (*La América*) latina adj.f. ‘se aplica a los países que hablan lenguas derivadas del latín, y a sus 35 cosas’ (2001, Moliner), (*los países*) latinos adj.pl. (2001, Moliner), (*temperamento*) latino adj. (2001, Moliner).
- P** latino adj. ‘se dice de uno de los subgrupos del itálico’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- 40 **E** latino m. ‘cristiano’ (a. 1246, BerceoMilagr, Kasten/Cody).
- E** (*nos los*) latinos m.pl. ‘españoles’ (1272-1275, Alf_xGenEst1, KramerLat 121).
- CVB** (*i. sarraí, qui sabia nostre*) latí m. ‘romance, aquí: catalán’ (1244, JaumeLlibB 2,99; KramerLat 118).
- CVB** (*saludà-lo en son*) latí m. ‘(en su) lengua, aquí: árabe’ (1283-1288, DesclotCrònC 2,95; KramerLat 118)¹.
- 50 **CVB** (*m’és pus*) latí adj. ‘fácil’ (1429, DantParG 3,63), (*passar*) llatina adj.f. ‘liso, suave (de funcionamiento), que va bien, sin obstáculos, fino’ (1907, Català, Cayres, DCVBi), (*les coses van ...*) llatines adj.f.pl. (1925, Carner 55 Bonhomies, DCVBi), *llatí* adj. (1954, DCVB 6,908).
- Loc.prep.: **P** (*faz*) a latina (... a grega) ‘a la manera de los latinos (rito de la iglesia)’ (1593, AveiroItin 24r°).
- 60 Loc.verb.: **CVB** *saber molt de llatí* ‘ser muy astuto’ (1954, DCVB 6,909).
- CVB** *prendre en un mal llatí* ‘atrapar alguien en una falta o errada’ (1954, DCVB 6,909).
- Sint.: **P** *cruz latina* f. ‘la más frecuente como 65 enseña cristiana, formada por un palo vertical cortado cerca de su extremo superior por otro horizontal más corto’ (1999, Ferreira), **E** *cruz latina* (2001, Moliner), **CVB** *creu llatina* (1954, DCVB 6,908), **VAL** *creu lletina* (1985, «vulgar» DECat 5,94).
- P** *igreja latina* f. ‘la que sigue el rito latino, dependiente del papa; para algunos, iglesia católica en general’ (1593, AveiroItin 175v°; 1654, VieiraSermE 2,459), **E** *iglesia latina* (1557-1558, ViajeTurquíaG 252; 2001, Moliner), **CVB** *església llatina* (1954, DCVB 6,908).
- P** *letra latina* f. ‘designación dada por los franceses, en el s. XIX, a los primeros tipos 80 incisos’ (1999, Ferreira). – **P** *latina* f. ‘id.’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P** *lingua latina* f. ‘lengua itálica, indoeuropea, hablada por los latinos, pues por los romanos en la Antigüedad, lengua escrita en gran parte 85 de Europa occidental y central durante la Edad Media, lengua de los ambientes científico y eclesiástico hasta la Edad moderna, hasta hoy en el Vaticano’ (1536, OliveiraGram [21r°]; 1593, AveiroItin 34r°; 1868, CoelhoLing IV), *lingoa latina* (1552, BarrosÁsiaB 1,198; 1561, BarreirosChor 109r°; 1563, GrcOrtaCol F III v°; 1572, CamõesLus 6v°; 1576, NunesLeãoOrth [v]; 1606, id., Orig 2; 1686, CostaCompGeo 150), *lingua latina* (1563, GrcOrtaCol [VII r°]), *língua latina* (1654, VieiraSermE 2,275; 2011, ViaroEtim 53), **G** *lengoa (...) latyna* (1300-1330, Alf_xGenEstM 86), **E** *lengua (...) latina* (a. 1434, CancBaenaD 402,12; 1492, FlavJosefoTrad A II v°; 1557-1558, ViajeTurquíaG 171; 1606, AldreteOrig 1; 1615, Cervantes-QuijA 2,141), *lengua (...) latyna* (1448-1449,

¹ Cf. occit.a. *e mon latin* ‘in my own language’ (c. 1140, MarcGHP 228).

- Santillana, Proemio, TextLingEspG 72), *latina lingua* (a. 1626, BurladorR 122), **NA** *lingua latina* (1376-1396, FdzHerediaSecrN 261v°; 1377-1396, id., FlOrientN 16v°; 1377-1399, id., EutN 1r°; 1385-1396, LucasTuy-CrónN 33v°), **CVB** *lingua (...) latina* (med. s. XV, CurialA 3,84; 1498, EgidiRomà, DCV-Bi), **ROS** *lenga latina* (fin. s. XIII, VidesSRosM 2,214), *lingua latina* (fin. s. XIII, VidesSRosM 3,226). – **E** (*las*) *linguas latinas* f.pl. ‘las variedades del latín, según Isidro’ (1606, AldreteOrig 177).
P *lingoagem (...) latina* m. ‘lengua latina’ (c. 1543, EufrosA 8).
- 15 **P** *vela latina* f. ‘vela triangular o cuadrangular envergada en un mástil’ (1999, Ferreira), **E** *vela latina* ‘vela triangular que suelen utilizar las embarcaciones de poco porte’ (2001, Moliner), **CVB** *vela llatina* (1954, DCVB 6,908). – **P** *latina* f. ‘id.’ (1899, Houaiss 2009). – Loc.prep.: **E** *de vela latina* ‘expresión calificativa que se aplica a los barcos que llevan esa clase de vela’ (2001, Moliner).
- 25 **P** *verga latina* f. ‘pieza de madera o hierro que se cruza con un mástil’ (1999, Ferreira). **CVB** *baix llatí* m. ‘variedades del latín usadas en la Edad Media temprana, latín medieval’ (1954, DCVB 6,908).
- 30 **CVB** *llatí clàssic* m. ‘latín literario considerado como el más depurado, cuyo cultivo se sitúa particularmente en la época de Cicerón y Augusto’ (1954, DCVB 6,908). **CVB MAL** *llatí de cuina* m. ‘mal latín’ (1954, DCVB 6,908); **CVB VAL** *llatí de potecari* ‘id.’ (1954, DCVB 6,908), *lletí de potecari* (1985, «vulgar» DECat 5,94).
- 35 **CVB** *llatí vulgar* m. ‘variedades habladas del latín que formaban más tarde la base de las lenguas románicas’ (1954, DCVB 6,908).
 Comp.: **P** *greco-latino*, *grego-latino*, **E** *grecolatino* → *Grecia*
P *heleno-latino* → *Hélide*
P *ibérico-latino* → *Iberia*
- 45 **P** *latino-americano* adj. ‘perteneciente o relativo a los países americanos de lenguas neolatinas’ (1899, Houaiss 2009; 1999, Ferreira). **P** *latino-americano* m. ‘natural o habitante de Latinoamérica’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- 50 **P** (*documentos*) *latino-barbáricos* adj.pl. ‘que se refiere a *latim bárbaro* o latín medieval’ (1903-1904, LeiteLiç 16); **P** (*texto*) *latino-bárbaro* adj. ‘id.’ (1904-1905, LeiteLiç 121).
- 55 **P** *latino-clásico* adj. ‘perteneciente o relativo al latín clásico’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- 60 **P** *latino-falisco* adj. ‘relativo al subramo del ramo itálico de las lenguas indoeuropeas, que incluye el latín y otras dos lenguas, que también eran habladas en la Península Itálica, el falisco y el prenestino (ambas muertas y poco conocidas)’ (2009, Houaiss).
- 65 **E** (*forma*) *latino-gálica* adj.f. ‘perteneciente o relativo al latín y al gálico (lenguas)’ (1926, MenéndezPidalOrig 86).
- 70 **E** (*heredad*) *latinorromance* adj. ‘relativo al latín y a las lenguas romances’ (2007, Manual presentación 15).
- 75 Deriv.: **P** *alatinado* adj. ‘que sigue la pronunciación, la forma o la sintaxis de la lengua latina’ (1619, Houaiss 2001; 2009, Houaiss), (*palabras, formas*) *alatinadas* adj.f.pl. (1619, Rodrigues Lobo, Corte na aldeia, Morais 1949 1,555; 1844, Herculano, Eurico, ib.), *alatinado* adj. ‘que imita el latín, latinizado’ (1999, Ferreira), **E** *alatinado* ‘semejado al latín’ (2001, Moliner). – **P** *alatinadamente* adv. ‘según la lengua latina o conforme a ella’ (1949, Morais 1,554), **E** *alatinadamente* (s. XVII, EncIdioma 1,206).
- 80 **P** *alatinadamente* adv. ‘de acuerdo con las costumbres de los pueblos latinos’ (1949, Morais 1,554).
- 85 **P** *alatinado* adj. ‘que tiene hábitos o maneras de los pueblos latinos’ (2001, Houaiss; 2009, ib.).
E *alatinado* adj. ‘dicho con pulcritud afectada o al modo latino’ (s. XVI, EncIdioma 1,206), **E** *alatinado* ‘afectado o pedante’ (2001, Moliner).
- 90 **P** *alatinamento* m. ‘acto o efecto de latinar(-se)’ (1999, Ferreira; 2001, Houaiss; 2009, ib.).
- 95 **P** *alatinar* v.tr. ‘dar semejanza literaria, morfológica o sintáctica con la lengua latina; tornar latino’ (1619, Houaiss 2001; 1882, Herculano, Monge de cister, Morais 1,555; 1938, Ivan Lins, Tomás Morus e a utopia, Ferreira; 2009, Houaiss), ‘dar forma latina o carácter latino (a una palabra)’ (1712, Bluteau 1,209). – **P** *alatinar-se* v.pron. ‘tomar facción latina’ (1999, Ferreira)

- P alatar** v.tr. ‘desarrollar estilo, características o maneras de los pueblos latinos’ (2001, Houaiss; 2009, ib.).
- P alatinização** f. ‘acto o efecto de latinar(se)’ (1949, Morais 1,555; 2001, Houaiss; 2009, 55 ib.).
- P alatinizar** f. ‘dar semejanza literaria, morfológica o sintáctica con la lengua latina’ (1949, Morais 1,555; 2001, Houaiss; 2009, 10 ib.). **CVB MAL allatinisar** ‘latinizar’ (1858-1878, Amengual, Dicc, DCVBi; 1930, DCVB 1,560).
- P alatinizar** v.tr. ‘desarrollar estilo, características o maneras de los pueblos latinos’ (2001, Houaiss; 2009, ib.).
- P latínados** adj.pl. ‘que sabe latín’ (1433-1438, LivOfícios, VPM); **E (moro) latinado** adj. ‘que habla romance’ (*fin. s. XII-princ. s. XIII*, CidMo 2667; DME), **CVB latinat** (1270-1271, Jaume, LibB 2,306).
- P (palauras) latinadas** adj.f.pl. ‘se dice de palabras adaptadas o parecidas a latinas o tomadas del latín’ (1418-1433, LivBemfC 27; a. 1438, LealCons, VPM), (*pallavra*) *latynada* (a. 1438, LealCons, VPM).
- P latinada** f. ‘error contra las reglas o mala pronunciación del latín’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss), **E latinada** ‘palabra o expresión latina incorrecta’ (1954, DCVB 6,909 s.v. *llatinada*), **CVB llatinada** (1954, DCVB 6,909).
- P latinada** f. ‘discurso en latín’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss), **CVB llatinada** ‘palabra o expresión latina intercalada en una conversación o dirigida a personas que no saben latín’ (1954, DCVB 6,909).
- CVB llatinades** f.pl. ‘indirecta’ (1906-1907, Vilanova, DCVBi), *llatinada* f. (1954, DCVB 6,909).
- P (fallando tudo) latinamente** adv. ‘a la manera latina, con pronunciación latina’ (1576, NunesLeãoOrth 51v^o), **E latinamente** ‘en lengua latina’ (2001, Moliner), **CVB llatinament** (1617, AgustíSecr, DCVBi).
- P latinar** v.abs. ‘hablar o escribir en latín’ (s. XVII, DELP 3,391; 1999, Ferreira; 2009, Houaiss), **E latinar** (2001, Moliner)¹. – **P latinar** v.tr. ‘escribir en o traducir del latín’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P latinaría** f. ‘conjunto de conocimientos de latín’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P latinice** f. ‘conocimiento superficial o uso indebido o presumido del latín’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P latinidade** f. ‘latín (lengua), reglas y uso correcto del latín’ (s. XVI, Luís de Sousa, DELP 3,391; 1627, FMeloEpan 218; 1999, Ferreira; 2009, Houaiss), **E latinidad** (1236-1246, BerceoHimnosD 1,3d: «tú faces a los bárbaros fablar latinidad» = Kasten/Cody [*latinidad*]), ‘lengua, literatura, cultura latinas’ (1557-1558, ViajeTurquíaG 360; 2001, Moliner), **CVB llatinitat** (1638, Doc, DCVBi; 1954, DCVB 6,909)².
- P latinidade** f. ‘conjunto de países que hablaban el latín; conjunto de países de origen latino’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss), **E latinidad** (2001, Moliner), **CVB llatinitat** (1954, DCVB 6,909).
- P latinidade** f. ‘condición o carácter latino’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss), **E latinidad** (2007, Badia i Margarit, Manual 27), **CVB llatinitat** (1954, DCVB 6,909).
- Sint.: **P baixa latinidade** f. ‘variedades del latín usadas en la Antigüedad tardía y Edad Media temprana; carácter de esas variedades’ (1950, Morais 2,325; 2009, Houaiss).
- E derecho de antigua latinidad** m. ‘derecho de los latinos antiguos, *ius Latii, latinitas*’ (1606, AldreteOrig 18).
- P latiniparla** adj. ‘se aplica a persona que habla indebidamente o presumidamente latín, que ostenta sus conocimientos de latín’ (s. XVII, Apólogos, DELP 3,391; 2009, Houaiss). **P latiniparla** m./f. ‘id.’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss); **E latiniparla** f. ‘lenguaje plagado de latinismos’ (2001, Moliner).
- P latinismo** m. ‘palabra o locución propia del latín o tomada del latín’ (1858, Houaiss 2009; 1930-1931, Machado, LP 2,186; 1999, Ferreira; 2011, ViaroEtim 117), *latinismos* m.pl. (1903-1904, LeiteLiç 105), **E latinismo** m. (2001, Moliner), **CVB llatinisme** (1954, DCVB 6,909).
- P latinista** m. ‘estudioso o conocedor de la lengua latina, de su literatura y cultura’ (1836, Houaiss 2009; 1999, Ferreira), **E latinista** (2001, Moliner), **CVB llatinista** (1954, DCVB 6,909), **VAL llatiniste** (1851, Escrig-Dicc, DHIVAM). – **E latinistas** m.pl. ‘id.’ (2012, Vallejo, RPh 66,455).

¹ Cf. lat. *latino* (Georges).² Cf. lat. *latinitas* (Georges).

- P latinização** f. ‘traducción para el latín; introducción de latinismos’ (a. 1899, Houaiss 2009), ‘acto o efecto de latinizar; palabra o construcción latinizada’ (1999, Ferreira), **E latinización** (1954, DCVB 6,909 s.v. *llatinizació*), **CVB llatinizació** (1954, DCVB 6,909).
- P latinizado** adj. ‘adaptado al latín’ (1561, Houaiss 2009; 1999, Ferreira).
- 10 **P latinizado** adj. ‘que sigue los ritos de la iglesia latina’ (2009, Houaiss).
- P latinizador** adj. y m. ‘se aplica a persona que latiniza’ (1999, Ferreira).
- P latinizante** adj. y m. ‘se aplica a persona que sigue el rito latino (p.ej. en Grecia o Palestina)’ (1873, Houaiss 2009; 1999, Ferreira).
- P latinizante** adj. y m. ‘se aplica a persona que latiniza’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- 20 **P latinizar** v.tr. ‘dar forma latina o carácter latino (a una palabra), escribir en latín, traducir al latín’ (1561, BarreirosChor 174r^o: «latinizando»; s. XVI, Luís de Sousa, DELP 3,391; 1712, Bluteau 1,209; 1999, Ferreira; 2009, Houaiss), **E latiniza[r]** (1606, Aldrete-Orig 290), *latinizar* (1954, DCVB 6,909 s.v. *llatinizar*), **CVB llatinizar** (1954, DCVB 6,909)¹.
- P latinizar** v.abs. ‘hablar latín; emplear latinismos’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss).
- 30 **E latinizar** v.tr. ‘introducir el latín o la cultura latina en alguna parte; romanizar’ (2001, Moliner).
- P latinófilo** adj. ‘se aplica a quien aprecia lengua, cultura y civilización latinas’ (1879-1941, Houaiss 2009). – **P latinófilo** m. ‘id.’ (2009, Houaiss).
- P latinório** m. ‘mal latín; trecho de latín mal traducido o mal aplicado; latín eclesiástico’ (1813, DELP 3,391; 1891, Inglês de Sousa, O missionário, Ferreira; 2009, Houaiss).
- P neolatino** adj. ‘perteneciente o relativo a las lenguas románicas’ (1873, Houaiss 2009; 1977, DELP 4,207), (*família românica ou neo-latina* adj.f. (1903-1904, LeiteLiç [11]), *neolatino* adj. ‘se dice de nación cuya lengua es románica’ (1999, Ferreira; 2009, Houaiss), **E neolatino** ‘se aplica a los países, pueblos, y particularmente lenguas, que proceden de lo que fue el imperio romano’ (2001, Moliner).
- 50 **P neolatino** adj. ‘escrito en latín moderno o científico’ (2009, Houaiss).
- Sint.: **P dialectos (románicos ou) neo-latinos** m.pl. ‘dialectos de lenguas románicas’ (1881, CoelhoDial título); *linguas neo-latinas* f.pl. ‘lenguas románicas’ (1881, CoelhoDial 63), *língua neolatina* f. (1999, Ferreira), *linguas neolatinas* f.pl. (2011, ViaroEtim 106). – **P língua novilatina** f. ‘lengua románica’ (1999, Ferreira). – **P novilatino** adj. ‘se dice de nación cuya lengua es románica’ (1999, Ferreira).
- E antilatino** adj. ‘contrario a los latinos (naturales de Europa de sudoeste o América Latina)’ (1924, Baroja, DHLE 2,1216).
- E latinajo** m. ‘frase, expresión o discurso en latín’ (2001, «desp.» Moliner).
- E latinear** v.abs. ‘latinar; emplear con frecuencia expresiones latinas’ (2001, Moliner), **CVB llatinejar** v.abs. ‘hablar o escribir latín, dedicarse al latín, latinar’ (1954, DCVB 6,909).
- E latinicos** m.pl. ‘frase, expresión o discurso en latín’ (1605, CervantesQuix [VII r^o]).
- 75 **E latinización** f. ‘acción de latinizar; romanización’ (2001, Moliner).
- E latinizador** adj. y m. ‘aplicable al que o lo que latiniza’ (2001, Moliner).
- E latinizante** adj. ‘latinizador’ (2001, Moliner).
- 80 **CVB llatinejar** v.abs. ‘hablar o escribir latín, dedicarse al latín, latinar’ (1954, DCVB 6,909).
- CVB llatinòrum** m. ‘palabra o expresión latina incorrecta, latinajo’ (1893, Pons, Auca, DCVBi; 1954, DCVB 6,909).
2. **P lacia** (... *nação*) adj.f. ‘perteneciente o relativo a Italia’ (1572, CamõesLus 95v^o).
3. **P idioma do Lacio** m. ‘latín (lengua)’ (1868, CoelhoLing XII).
- Derivados del lat. *latine/-um/-us* (Georges; OLD) (1.). Morfológicamente se distinguen los tipos ‘latín’, de *latine* (a.), y ‘ladin(h)o’ (b.), ‘latino’ (c.), de *latinum/-us*. – Derivado del lat. *latius* (Georges; OLD) (2.). – Uso sintagmático del topónimo (3.). –Nota bibliográfica: DCECH 3,553-554 (*ladino*); DECat 5,94-95 (*llatí*); REW₃ n^o 4927, *latinus*; KramerLat 117-129.

[26/06/18–23/11/20 – J.R.]

¹ Cf. lat. *latinizo* (Georges).